

郭燕雷
中国康辉旅游集团有限公司
2020年7月31日



上海达洛酒店管理有限公司(上海外滩 W 酒店)与康辉集团北京国际会议展览有限公司之间的协议

(客户)
郭燕雷
康辉集团北京国际会议展览有限公司

(酒店)
张大卫
上海达洛酒店管理有限公司

朝阳区农展馆南路 13 号瑞辰国际中心 15 层 1510 室
北京市,
中国
电话: +86 10 65270571
邮箱: guoyanlei@cct.cn

旅顺路 66 号
上海市, 200080
中国
电话: 138-1786-5986
邮箱: David.zhang4@whotels.com

关于: 360KA2020 全国游戏行业风云会

本协议由康辉集团北京国际会议展览有限公司 (“客户”) 与上海达洛酒店管理有限公司上海外滩 W 酒店 (“酒店”) 订立, 并自酒店签字之日起生效 (2020 年 07 月 13 日)。

活动日期: 2020 年 07 月 31 日, 周五

功能区域租金:

协议提供以下活动和功能区域:

日期	开始时间	结束时间	活动	场地	场地摆台	预计人数	担保人数	活动费用
2020 年 07 月 31 日, 周五	00:00	06:00	搭建	池畔酒吧	/	50	/	晚宴活动报价为人民币 190,000 元净价 (包含两小 时食物派送, 包含四小时 酒水畅饮, 包含酒会期间 WOOBAR 酒吧两间玻璃房使 用)
	16:30	18:30	彩排	池畔酒吧	现有式	160	150	
	18:30	24:00	酒会	池畔酒吧	现有式	160	150	

酒水食物菜单:

W Shanghai - The Bund 上海外滩 W 酒店
No.66 Lvshun Road
Hongkou District, Shanghai 200080, P.R. China
中国上海市虹口区旅顺路 66 号
邮编 200080
T (86) 21 2286 9999 F (86) 21 2286 9988
whotels.shanghai@whotels.com
whotels.com/ShanghaiTheBund


张大卫

对于宴会/会议及活动的安排，贵方须至少提前 72 小时向酒店提供最新的预计消费人数（不得低于上述担保人数），届时如未收到贵方最新相应信息，酒店将参照上述担保人数增加 5% 部分作为最大预计人数进行备餐，酒店将根据实际到场人数或最低担保人数（取其高者）收费。

影音设备安排:

- 服务费及税费:**

最低消费: 酒店根据本协议所得的收入来源于各种不同消费, 包括餐饮, 场租和辅助服务收费。根据本协议, 酒店预期的最低消费为:

最低餐饮和场租的相关消费（以承诺的最低餐饮消费为基础）：	CNY 190,000
预计的其它消费：	CNY 0
最低消费总额：	CNY 190,000

整体取消赔偿基金：如果客户取消本协议，则该客户应向酒店提供书面通知，并按下述规定向酒店支付相应款项（包括所有适用税费）（除不可抗力外）：

酒店收到取消通知的日期	相当于应付预期总花费的百分比	应付取消赔偿金金额
取消发生在合同签订后	数额 % = 100%	人民币 190,000

W Shanghai - The Bund 上海外滩 W 酒店
No.66 Lvshun Road
Hongkou District, Shanghai 200080, P.R. China
中国上海市虹口区旅顺路 66 号
邮编 200080
T (86) 21 2286 9999 F (86) 21 2286 9988
whotels.shanghai@whotels.com
whotels.com/ShanghaiTheBund

张大卫

付款选择：付款将按下述方式支付。请勾选适用的选项。

活动餐饮（包括适用的税费，服务费和行政费用）：	☒ 客户	☐ 客人
其它费用：活动餐饮（包括适用的税费，服务费和行政费用）：	☒ 客户	☐ 客人

总账户：酒店将为客户设置一个“总账户”用以收取本协议项下款项。客户必须核对总账户的所有费用清单以确保帐单的准确。

押金支付安排：

（签订合同，2020年7月17日前）：	人民币 190,000（100%的消费总金额）
（会议/活动结束当天）	（剩余消费金额）

付款指示

可以使用主要信用卡支付，或通过银行转账的方式支付至以下账户：

账户名称	上海达洛酒店管理有限公司
人民币账号	03332200040047802
开户银行	中国农业银行股份有限公司上海市分行营业部
银行地址	上海市黄浦区延安东路 518 号
银行国际代码 SWIFT Code	ABOCCNBJ090

除非客户与酒店已有直接结算安排，客户应依照押金支付安排中的规定支付总账户项下的款项。客户应至少在 2020 年 07 月 31 日前 14 天通知酒店其拟使用的付款方式。如果客户拟使用酒店可接受的信用卡作为付款方式，则最晚必须于 2020 年 07 月 17 日前向酒店提供有效的信用卡，在离店时总帐户产生的所有费用都将通过该信用卡支付。在离店时应付而未付的款项，自离店之日起将按照每月 1.5% 的利率收取利息。经客户申请并经酒店审查合格后，酒店可决定给予客户直接结算的便利。如果双方之间已建立直接结算安排，则在收到酒店发出的帐单后 30 天内，客户应将无争议金额之款项支付给酒店，如果在 30 天内未予支付的，则客户支付利息，利息应自离店之日起按照每月 1.5% 的利率计算。客户必须在收到酒店发出的帐单的 5 个工作日内将其任何异议通知酒店，否则将被视为弃权。如果在建立直接结算安排后或同意押金支付安排之后，酒店认为客户的信用状况发生不良变化，酒店可要求最晚在 2020 年 07 月 31 日前 14 天内支付总账户收费项目中的所有预计费用。酒店将根据本协议的条款和适用的入住期间以协商一致的价格实际提供的产品和服务开具发票，且任何发票的形式或内容不得基于任何原因进行变更或调整。

授权签名样

兹授权下列人员高亚琳为康辉集团北京国际会议展览有限公司在上海达洛酒店管理有限公司上海外滩 W 酒店池畔酒吧举办 360KA2020 全国游戏行业风云会（2020 年 07 月 31 日）的费用结算负责人。他将全权代表公司负责核对并结算酒店活动费用，其签名及结算方式均已获公司授权认可并具法律效应。

签名样（正楷）：女士/先生 _____

活动和多功能场地的使用：为了保证酒店客人和酒店财产的安全，在未提前获得酒店书面同意的情况下，客户不应在活动和多功能场地中使用会制造噪音，有毒气体或具有危险性质的项目（如嘈杂的音乐，烟雾机，干冰，彩条炮，蜡烛或熏香），也不应在预订的多功能厅以外的地方（如注册登记台）进行任何活动。客户应获得所有必要的消防许可或其它

高亚琳

安全许可，并向酒店支付因这些活动而产生的所有费用，如重置烟雾探测器或消防报警器的费用或特别清洁费用。在未经过授权的情况下，如果场地中带有酒店的标识不可以被遮挡或覆盖。

保安：酒店无责任为活动和多功能场地提供保安，留在活动或多功能场地的所有个人财物完全由其所有权人承担风险。客户应提醒参加活动的人员有责任安全保管好他们个人的财物。酒店可合理要求客户聘用保安人员来保护酒店内客人或财物的安全。保安人员未经酒店批准不得携带武器。

禁烟条例：依照 2017 年 03 月 01 日起实施的上海市控烟条例，上海外滩 W 酒店将不提供室内吸烟室，此条例同时适用于宴会厅及会议室。作为室内全控烟酒店，酒店将遵守并依据新规对酒店的运营进行相应调整。

奖励计划- 会务奖励

活动结束后约 10 个工作日（活动需确实发生，且（客户名称）遵守所有合约条款）酒店将给予积分奖励或航空里程积分，奖励范围请参照以下规定：

会务奖励计划将不适用于以下情况：包括 1）任何政府工作人员或政府会议（美国政府会议或非美国政府会议）；2）任何政府机构雇员或政府下属机构（简称 SOE）代表政府机构预订的会议；或 3）任何其他会务组织者或第三方给非美国政府机构或 SOE 预订会议。

团队需选择以下其中一项：

· 联系人（如合同第一页所示负责人或者合同签署人）有权接收会务奖励积分或航空里程。

会员姓名：郭燕雷
万豪会员号：928681691

*如需积航空里程，而非会务奖励积分，请提供以下信息：

航空里程会员号：_____
航空公司名称：_____

或

· 如联系人（如第一页所示负责人或合约签署人）拒绝接收会务积分或航空里程积分，则将取消此活动积分权限。

积分或航空里程累积过程需遵守奖励计划规定。奖励计划规定将在网页显示：marriottrewards.com，且相关规定将根据需要更新或更改，且不另行通知。

累积积分或航空里程的个人，即上文所示姓名，将不得更改。如需更改，请提前以书面形式说明。如提供航空里程账户信息，则接收航空里程积分，而非会务奖励积分。所有奖励计划需遵循相关规定。

*“电子选项”- 此选项需要在 Word 文档内双击以上空格，选择黑格，而后点击“插入”。或者，可以使用键盘上的按键“Insert”和“Symbol”，选择黑格，而后点击“Insert”。

未经官方许可活动：客户确认并保证上述活动将按照国家法律、法规和部门规章的规定进行。任何表演，明星出席活动，外事接待活动大型活动（超 500 人）或无人机拍摄等特殊需求，都将由客户全权负责，并得到官方许可，以及当地政府的事先批准。如果在酒店有未经授权的活动，上海外滩 W 酒店将保留终止协议及取消预留场地的权利，且取消条款

张太正

及取消费用仍将照常收取。上海外滩W酒店将不承担任何由未经授权的活动和事件所引发的责任, 如对酒店的声誉产生不利影响, 酒店将保留追究法律责任的权利。

辅助性服务: 在客户支付额外费用的前提下, 酒店可向客户提供或通过第三方向客户提供辅助性服务(如视听, 运货, 花工, 承租商)。如果客户推荐的供应商能够满足酒店设定的最低标准(包括保险和赔偿要求), 客户也可使用自己的供应商来提供这些服务。对于视听服务, 如果客户决定由其自己的供应商来提供, 则客户应至少2020年07月31日前14天通知酒店该决定, 并且至少应在2020年07月31日前14天与该供应商一同签订酒店的视听服务标准确认书。

披露: 客户有责任决定需要向哪些人士或实体披露本协议的条款, 包括任何可能收取的佣金或折扣。客户应向所有客户成员披露酒店将向其收取的所有自动和强制性费用的款目和金额。

法律与规章制度: 协议各方应遵守所有可适用的法律和酒店的规章制度。客户应负责为残疾成员提供与客户活动相关的辅助设施。在客户合理的要求下, 酒店将尽其所能来配合客户为残疾的成员提供符合其利益的服务。

隐私: 酒店由万豪的一家关联公司管理。酒店致力于遵守适用的隐私和数据保护法规所规定的义务, 在适用的情况下, 包括欧盟数据保护法律。对于根据本协议收到的任何个人数据, 酒店应遵守届时的万豪集团全球隐私声明(“隐私声明”, 目前可在<http://www.marriott.com/about/privacy.mi>获得)。在不限上述义务的情况下, 酒店已采取措施旨在: (1) 将酒店收集和使用其个人数据的情况通知个人(包括通过隐私声明); (2) 仅将该等个人数据用于合法商业用途; (3) 提供个人请求审查、纠正、更新、压制、限制或删除或移植其个人数据的符合适用法律的手段; (4) 要求共享个人数据的任何服务提供商保护该等数据的机密性和安全性; 和(5) 使用技术和组织措施以保护组织内的个人数据免遭未经授权的或非法的访问、获取、使用、披露、丢失或更改。尽管有任何其他规定, 酒店可在个人指示、同意或要求的情况下使用该个人自己的个人数据。在向酒店提供任何个人数据(例如包含出席者姓名和联系方式的客房清单)之前, 客户应获得所有必要的权利和许可, 包括酒店、万豪、服务提供商及其各自关联公司依照万豪的隐私声明和适用法律使用和将个人数据转移到收集点内外的地点(包括美国境内)所需的所有权利和许可。

保密信息: 客户和酒店应采取一切合理措施对于一方所提供的保密信息予以保密, 并在与他方分享该等信息是注明其为保密信息。保密信息不包括: (1) 可公开获得的信息; (2) PII, 根据上述“隐私”条款予以处理; 或(3) 留在或丢弃在活动场所, 公共场所或客房的信息。

保险: 一方应为其在本协议项下的义务所可能合理产生的或与之有关的索赔或责任维持足够的保险投保额, 并在另一方要求时提供该保险的证据。

赔偿: 一方应赔偿另一方因该一方之违约或该一方或其管理人员, 董事, 雇员, 代理, 承包商, 成员或参予方的疏忽, 过失或故意而引致的实际或潜在损失而给另一方造成的责任, 费用或损害赔偿, 并使另一方免受损害。任一方都无需承担惩罚性赔偿责任。

争议解决:

本协议受中华人民共和国法律管辖并依其进行解释。

凡因本协议引起的或与本协议有关的任何争议, 包括协议的效力、违约或终止, 均应由双方通过友好协商方式解决。如协商不成的, 任何一方应将争议提交上海仲裁委员会, 按照仲裁申请时上海仲裁委员会现行有效的仲裁规则进行仲裁。仲裁地在上海。仲裁裁决是终局的, 对双方均有约束力。

不可抗力: 如果因天灾, 政府当局行为, 自然灾害或其它超出一方合理控制的紧急情况原因而导致一方将对其在本协议项下的义务之履行构成违法或不可能, 该方可在书面通知另一方后终止本协议, 而不需为此承担任何责任。

通知: 本协议条款要求或许可的任何通知必须以书面形式提交。



张大卫

转让: 在未经酒店事先批准的情况下, 客户不得转让其在协议项下的权利或义务。

条款的可分割性: 如果本协议中的任何条款无效或无法执行, 该条款将被删除或将其作用限制在最小范围内, 协议的其余部分应完全有效。

弃权: 一方同意放弃强制执行本协议中的任何条款, 并不构成其对本协议中任何其它的条款的放弃。

副本: 本协议可以签署一式多份, 每一份副本都应视为本协议之原件; 该等副本一起仍构成同一份文件, 不应区别对待。各方可以签署传真副本, 且该等部分亦应视为本协议之原件。

语言: 本协议以中、英文起草, 除非法律特别禁止, 本协议的条款如中英文之间有任何歧义, 均以中文版本为准。

同意并接受:

康辉集团北京国际会议展览有限公司

上海达洛酒店管理有限公司 - 上海外滩 W 酒店

郭燕雷

日期: _____

张大卫

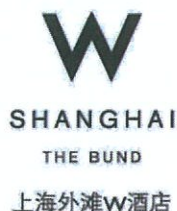
销售经理-饮食部

日期: 2020.7.15

Bhatti. Pascha 帕莎

总监-饮食部

日期: 15/7/2020



上海达洛酒店管理有限公司(上海外滩 W 酒店)与康辉集团北京国际会议展览有限公司之间的协议

(客户)

郭燕雷
康辉集团北京国际会议展览有限公司

朝阳区农展馆南路 13 号瑞辰国际中心 15 层 1510 室
北京市,
中国
电话: +86 10 65270571
邮箱: guoyanlei@cct.cn

(酒店)

张大卫
上海达洛酒店管理有限公司

旅顺路 66 号
上海市, 200080
中国
电话: 138-1786-5986
邮箱: David.zhang4@whotels.com

关于: 360KA2020 全国游戏行业风云会

本协议由康辉集团北京国际会议展览有限公司 (“客户”) 与上海达洛酒店管理有限公司上海外滩 W 酒店 (“酒店”) 订立, 并自酒店签字之日起生效 (2020 年 07 月 13 日)。

活动日期: 2020 年 07 月 31 日, 周五

功能区域租金:

协议提供以下活动和功能区域:

日期	开始时间	结束时间	活动	场地	场地摆台	预计人数	担保人数	活动费用
2020 年 07 月 31 日, 周五	00:00	06:00	搭建	池畔酒吧	/	50	/	晚宴活动报价为人民币 190,000 元净价 (包含两小 时食物派送, 包含四小时 酒水畅饮, 包含酒会期间 WOOBAR 酒吧两间玻璃房使 用)
	16:30	18:30	彩排	池畔酒吧	现有式	160	150	
	18:30	24:00	酒会	池畔酒吧	现有式	160	150	

酒水食物菜单:

张大卫

[illegible]

张大卫

付款选择：付款将按下述方式支付。请勾选适用的选项。

活动餐饮（包括适用的税费，服务费和行政费用）：	☒ 客户	☐ 客人
其它费用：活动餐饮（包括适用的税费，服务费和行政费用）：	☒ 客户	☐ 客人

总账户：酒店将为客户设置一个“总账户”用以收取本协议项下款项。客户必须核对总账户的所有费用清单以确保帐单的准确。

押金支付安排：

（签订合约，2020年7月17日前）：	人民币 190,000（100%的消费总金额）
（会议/活动结束后当天）	（剩余消费金额）

付款指示

可以使用主要信用卡支付，或通过银行转账的方式支付至以下账户：

账户名称	上海达洛酒店管理有限公司
人民币账号	03332200040047802
开户银行	中国农业银行股份有限公司上海市分行营业部
银行地址	上海市黄浦区延安东路 518 号
银行国际代码 SWIFT Code	ABOCCNBJ090

除非客户与酒店已有直接结算安排，客户应依照押金支付安排中的规定支付总账户项下的款项。客户应至少在 2020 年 07 月 31 日前 14 天通知酒店其拟使用的付款方式。如果客户拟使用酒店可接受的信用卡作为付款方式，则最晚必须于 2020 年 07 月 17 日前向酒店提供有效的信用卡，在离店时总帐户产生的所有费用都将通过该信用卡支付。在离店时应付而未付的款项，自离店之日起将按照每月 1.5% 的利率收取利息。经客户申请并经酒店审查合格后，酒店可决定给予客户直接结算的便利。如果双方之间已建立直接结算安排，则在收到酒店发出的帐单后 30 天内，客户应将无争议金额之款项支付给酒店，如果在 30 天内未予支付的，则客户支付利息，利息应自离店之日起按照每月 1.5% 的利率计算。客户必须在收到酒店发出的帐单的 5 个工作日内将其任何异议通知酒店，否则将被视为弃权。如果在建立直接结算安排后或同意押金支付安排之后，酒店认为客户的信用状况发生不良变化，酒店可要求最晚在 2020 年 07 月 31 日前 14 天内支付总账户收费项目中的所有预计费用。酒店将根据本协议的条款和适用的入住期间以协商一致的价格实际提供的产品和服务开具发票，且任何发票的形式或内容不得基于任何原因进行变更或调整。

授权签名样

兹授权下列人员高亚琳为康辉集团北京国际会议展览有限公司在上海达洛酒店管理有限公司上海外滩 W 酒店池畔酒吧举办 360KA2020 全国游戏行业风云会（2020 年 07 月 31 日）的费用结算负责人。他将全权代表公司负责核对并结算酒店活动费用，其签名及结算方式均已获公司授权认可并具法律效应。

签名样（正楷）：女士/先生 _____

活动和多功能场地的使用：为了保证酒店客人和酒店财产的安全，在未提前获得酒店书面同意的情况下，客户不应在活动和多功能场地中使用会制造噪音，有毒气体或具有危险性质的项目（如嘈杂的音乐，烟雾机，干冰，彩条炮，蜡烛或熏香），也不应在预订的多功能厅以外的地方（如注册登记台）进行任何活动。客户应获得所有必要的消防许可或其它



张天

安全许可，并向酒店支付因这些活动而产生的所有费用，如重置烟雾探测器或消防报警器的费用或特别清洁费用。在未经过授权的情况下，如果场地中带有酒店的标识不可以被遮挡或覆盖。

保安：酒店无责任为活动和多功能场地提供保安，留在活动或多功能场地的所有个人财物完全由其所有权人承担风险。客户应提醒参加活动的人员有责任安全保管好他们个人的财物。酒店可合理要求客户聘用保安人员来保护酒店内客人或财物的安全。保安人员未经酒店批准不得携带武器。

禁烟条例：依照 2017 年 03 月 01 日起实施的上海市控烟条例，上海外滩 W 酒店将不提供室内吸烟室，此条例同时适用于宴会厅及会议室。作为室内全控烟酒店，酒店将遵守并依据新规对酒店的运营进行相应调整。

奖励计划- 会务奖励

活动结束后约 10 个工作日（活动需确实发生，且（客户名称）遵守所有合约条款）酒店将给予积分奖励或航空里程积分，奖励范围请参照以下规定：

会务奖励计划将不适用于以下情况：包括 1）任何政府工作人员或政府会议（美国政府会议或非美国政府会议）；2）任何政府机构雇员或政府下属机构（简称 SOE）代表政府机构预订的会议；或 3）任何其他会务组织者或第三方给非美国政府机构或 SOE 预订会议。

团队需选择以下其中一项：

- 联系人（如合同第一页所示负责人或者合同签署人）有权接收会务奖励积分或航空里程。

会员姓名：郭燕雷
万豪会员号：928681691

*如需积航空里程，而非会务奖励积分，请提供以下信息：

航空里程会员号：_____
航空公司名称：_____

或

- 如联系人（如第一页所示负责人或合约签署人）拒绝接收会务积分或航空里程积分，则将取消此活动积分权限。

积分或航空里程累积过程需遵守奖励计划规定。奖励计划规定将在网页显示：marriottrewards.com，且相关规定将根据需要更新或更改，且不另行通知。

累积积分或航空里程的个人，即上文所示姓名，将不得更改。如需更改，请提前以书面形式说明。如提供航空里程账户信息，则接收航空里程积分，而非会务奖励积分。所有奖励计划需遵循相关规定。

*“电子选项”- 此选项需要在 Word 文档内双击以上空格，选择黑格，而后点击“插入”。或者，可以使用键盘上的按键“Insert”和“Symbol”，选择黑格，而后点击“Insert”。

未经官方许可活动：客户确认并保证上述活动将按照国家法律、法规和部门规章的规定进行。任何表演，明星出席活动，外事接待活动大型活动（超 500 人）或无人机拍摄等特殊需求，都将由客户全权负责，并得到官方许可，以及当地政府的事先批准。如果在酒店有未经授权的活动，上海外滩 W 酒店将保留终止协议及取消预留场地的权利，且取消条款



张大卫

及取消费用仍将照常收取。上海外滩W酒店将不承担任何由未经授权的活动和事件所引发的责任,如对酒店的声誉产生不利影响,酒店将保留追究法律责任的权利。

辅助性服务: 在客户支付额外费用的前提下,酒店可向客户提供或通过第三方向客户提供辅助性服务(如视听,运货,花工,承展商)。如果客户推荐的供应商能够满足酒店设定的最低标准(包括保险和赔偿要求),客户也可使用自己的供应商来提供这些服务。对于视听服务,如果客户决定由其自己的供应商来提供,则客户应至少2020年07月31日前14天通知酒店该决定,并且至少应在2020年07月31日前14天与该供应商一同签订酒店的视听服务标准确认书。

披露: 客户有责任决定需要向哪些人士或实体披露本协议的条款,包括任何可能收取的佣金或折扣。客户应向所有客户成员披露酒店将向其收取的所有自动和强制性费用的款目和金额。

法律与规章制度: 协议各方应遵守所有可适用的法律和酒店的规章制度。客户应负责为残疾成员提供与客户活动相关的辅助设施。在客户合理的要求下,酒店将尽其所能来配合客户为残疾的成员提供符合其利益的服务。

隐私: 酒店由万豪的一家关联公司管理。酒店致力于遵守适用的隐私和数据保护法规所规定的义务,在适用的情况下,包括欧盟数据保护法。对于根据本协议收到的任何个人数据,酒店应遵守届时的万豪集团全球隐私声明(“隐私声明”,目前可在<http://www.marriott.com/about/privacy.mi>获得)。在不限上述义务的情况下,酒店已采取措施旨在:(1)将酒店收集和使用其个人数据的情况通知个人(包括通过隐私声明);(2)仅将该等个人数据用于合法商业用途;(3)提供个人请求审查、纠正、更新、压制、限制或删除或移植其个人数据的符合适用法律的手段;(4)要求共享个人数据的任何服务提供商保护该等数据的机密性和安全性;和(5)使用技术和组织措施以保护组织内的个人数据免遭未经授权的或非法的访问、获取、使用、披露、丢失或更改。尽管有任何其他规定,酒店可在个人指示、同意或要求的情况下使用该个人自己的个人数据。在向酒店提供任何个人数据(例如包含出席者姓名和联系方式的客房清单)之前,客户应获得所有必要的权利和许可,包括酒店、万豪、服务提供商及其各自关联公司依照万豪的隐私声明和适用法律使用和将个人数据转移到收集点内外的地点(包括美国境内)所需的所有权利和许可。

保密信息: 客户和酒店应采取一切合理措施对于一方所提供的保密信息予以保密,并在与他方分享该等信息是注明其为保密信息。保密信息不包括:(1)可公开获得的信息;(2)PII,根据上述“隐私”条款予以处理;或(3)留在或丢弃在活动场所,公共场所或客房的信息。

保险: 一方应为其在本协议项下的义务所可能合理产生的或与之有关的索赔或责任维持足够的保险投保额,并在另一方要求时提供该保险的证据。

赔偿: 一方应赔偿另一方因该一方之违约或该一方或其管理人员,董事,雇员,代理,承包商,成员或参与方的疏忽,过失或故意而引致的实际或潜在损失而给另一方造成的责任,费用或损害赔偿,并使另一方免受损害。任一方都无需承担惩罚性赔偿责任。

争议解决:

本协议受中华人民共和国法律管辖并依其进行解释。

凡因本协议引起的或与本协议有关的任何争议,包括协议的效力、违约或终止,均应由双方通过友好协商方式解决。如协商不成的,任何一方应将争议提交上海仲裁委员会,按照仲裁申请时上海仲裁委员会现行有效的仲裁规则进行仲裁。仲裁地在上海。仲裁裁决是终局的,对双方均有约束力。

不可抗力: 如果因天灾,政府当局行为,自然灾害或其它超出一方合理控制的紧急情况原因而导致一方将对其在本协议项下的义务之履行构成违法或不可能,该方可在书面通知另一方后终止本协议,而不需为此承担任何责任。

通知: 本协议条款要求或许可的任何通知必须以书面形式提交。


张大工

转让: 在未经酒店事先批准的情况下, 客户不得转让其在协议项下的权利或义务。

条款的可分割性: 如果本协议中的任何条款无效或无法执行, 该条款将被删除或将其作用限制在最小范围内, 协议的其余部分应完全有效。

弃权: 一方同意放弃强制执行本协议中的任何条款, 并不构成其对本协议中任何其它的条款的放弃。

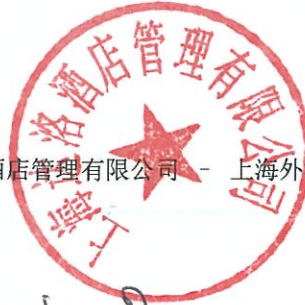
副本: 本协议可以签署一式多份, 每一份副本都应视为本协议之原件; 该等副本一起仍构成同一份文件, 不应区别对待。各方可以签署传真副本, 且该等部分亦应视为本协议之原件。

语言: 本协议以中、英文起草, 除非法律特别禁止, 本协议的条款如中英文之间有任何歧义, 均以中文版本为准。

同意并接受:

康辉集团北京国际会议展览有限公司

上海达洛酒店管理有限公司 - 上海外滩 W 酒店



张大卫

郭燕雷

张大卫

销售经理-饮食部

日期: _____

日期: 2020.7.15

Bhatti. Pascha 帕莎

Bhatti. Pascha 帕莎

总监-饮食部

日期: 15/7/2020

